

Porównanie tłumaczeń Dzieje 20:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Z zaś Miletu posławszy do Efezu wezwał do siebie starszych zgromadzenia
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z Miletu natomiast posłał do Efezu* i wezwał presbiterów zgromadzenia.** ***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Z zaś Miletu posławszy do Efezu, przywołał do siebie starszych (społeczności) wywołanych.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Z zaś Miletu posławszy do Efezu wezwał do siebie starszych zgromadzenia
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z Miletu natomiast posłał do Efezu wiadomość i wezwał do siebie starszych kościoła.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Z Miletu posłał do Efezu, wzywając do siebie starszych kościoła.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy z Miletu posławszy do Efezu, przyzywał do siebie starszych zborowych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A z Miletu posławszy do Efezu, przyzywał starszych kościelnych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Z Miletu posłał do Efezu i wezwał starszych Kościoła.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A posławszy z Miletu do Efezu, wezwał starszych zboru.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z Miletu posłał do Efezu i wezwał starszych Kościoła.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z Miletu skierował posłańców do Efezu, aby wezwać do siebie starszych Kościoła.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Wysławszy z Miletu powiadomienie do Efezu, zaprosił do siebie starszych Kościoła.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Podczas pobytu w Milecie Paweł wezwał do siebie przez posłańców przełożonych Kościoła z Efezu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Z Miletu posłał po starszych Kościoła z Efezu.
TUB	Przekład	Біблія. Новий переклад	А з Мілета, пославши до Ефеса, прикликав

1) <x>530 15:32</x>; <x>530 16:8</x>

2) Z racji odległości mogli być u niego dopiero następnego dnia wieczorem.

3) <x>510 11:30</x>; <x>510 14:23</x>; <x>510 20:28</x>; <x>610 4:14</x>

	literacki	УБТ Рафаїла Турконяка	пресвітерів церкви.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś z Miletu posłał do Efezu i przywołał do siebie starszych zgromadzenia wybranych.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Ale posłał wiadomość z Miletu do Efezu i wezwał starszych wspólnoty mesjanicznej.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Posłał jednak z Miletu do Efezu i wezwał starszych zboru.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Dlatego z Miletu wezwał do siebie starszych kościoła w Efezie.